



## ***Proclamation***

### **Halifax Celtic Festival January 29<sup>th</sup> – February 2<sup>nd</sup>, 2020**

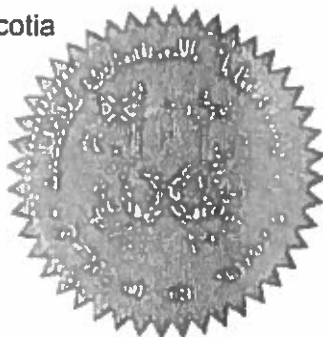
Whereas; as part of Nova Scotia's rich diversity, Halifax Celtic Festival honours and celebrates the presence of peoples who have an ancestral background or a connection to the Celtic languages and their cultures and heritages.

The Festival, through song, music, dance, storytelling, workshops and talks, people share Celtic languages and their cultural expressions in Nova Scotia, Halifax Celtic Festival welcomes all Nova Scotian's to experience the unique and diverse languages and cultures connected to the peoples whose origins are Ireland, Scotland, the Isle of Man, Gaelic Nova Scotia, Wales, Cornwall and Brittany.

Halifax Celtic Festival refers to these as the 7 Celtic Nations and acknowledges, celebrates and promotes the unique identities of the peoples who share and live out the languages and cultures of these great Nations.

THEREFORE, BE IT RESOLVED THAT, I, Mayor Mike Savage, on behalf of Halifax Regional Council do hereby proclaim January 29<sup>th</sup> to February 2<sup>nd</sup>, 2020 as "Halifax Celtic Festival Weekend" in the Halifax Regional Municipality and extend my personal thanks to the Celtic Cultural Society of Nova Scotia and everyone involved in this Halifax Celtic Festival event for keeping up our living heritage!

Dated at Halifax, Nova Scotia  
29 day of January, 2020



Original Signed

\_\_\_\_\_  
Mike Savage  
Mayor



## **Proclamation**

### **Festival celtique de Halifax**

### **Du 29 janvier au 2 février 2020**

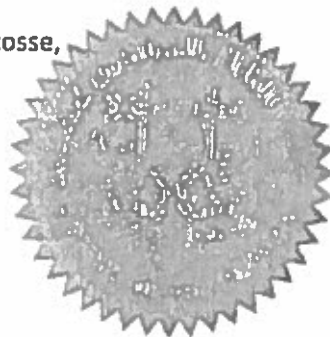
Que le Festival celtique de Halifax, dans le cadre de la riche diversité de la Nouvelle-Écosse, honore et célèbre la présence des peuples qui partagent une origine ancestrale celtique ou un lien avec les langues, les cultures et les patrimoines celtiques.

Au Festival, à travers des chansons, de la musique, de la danse, des contes, des ateliers et des conférences, on partage les langues celtiques et leurs expressions culturelles en Nouvelle-Écosse. Le Festival celtique de Halifax accueille tous les Néo-Écossais pour connaître les langues et cultures uniques et diverses liées aux peuples originaires d'Irlande, de l'Écosse, de l'île de Man, de la Nouvelle-Écosse gaélique, du Pays de Galles, de la Cornouailles et de la Bretagne.

Le Festival celtique de Halifax les considère comme les 7 nations celtiques. Il reconnaît, célèbre et promeut les identités uniques des peuples qui partagent et vivent les langues et cultures de ces nations remarquables.

C'est pourquoi il est résolu que, moi, maire Mike Savage, au nom du Conseil régional de Halifax, proclame par la présente la fin de semaine du 29 janvier au 2 février 2020 comme celle du Festival celtique de Halifax dans la municipalité régionale de Halifax. Et je tiens à remercier personnellement la Société culturelle celtique de la Nouvelle-Écosse et tous ceux qui participent au Festival pour préserver notre patrimoine vivant!

Daté à Halifax, en Nouvelle-Écosse,  
ce 29<sup>e</sup> jour de janvier 2020



Original Signed

Mike Savage  
Maire



## Halifax Celtic Festival

29 Ionawr - 2 Mis Bach 2020

Yn gymaint; fel yn rhan o'r Alban Newydd ai gwahanaeth gyfoeth, mae'r Gwyl Celtic Halifax yn parchu a dathlu y bobol sydd yn byw yma hefo cyfnad hanesyddol neu gymysgedd i'r Celts, yr iaith y diwilliant a'r trefadaeth.

Mae'r Gwyl, drwy gan, cerddoriaith, dawns, dweud hanes, gweithdy a sariadwyr, mae bobol yn rhannu'r iaith a diwilliant datganiad y Celts yn yr Alban Newydd.

Mae Gwyl Celtic Halifax yn croeso bobol yr Alban Newydd i brofiad y gorunig a'r gwahanol iaith a diwilliant sydd a chysylltiad i'r wahanol wledydd, Yr Iwerddon, Yr Alban, Y Manaw, Gaelic yr Alban Newydd, Cymru, Cernyw a Llydaw.

Mae Gwyl Celtic Halifax yn cyfeirio y rhain fel y saith Genedl Celtic ac yn cydnabod, dathlu a dyrchafu y gorunig ac yn adnabod y bobol yma sydd yn rhannu a byw yr ieithoedd a diwilliant o'r rhai Cenedlau pwysic.

Dyddiedig yn Halifax, Yr Alban Newydd  
29 Ionawr 2020



Original Signed

Mike Savage  
Maer



## Féis Cheilteach Haileafaics Féill Brighde (Imbolc) 29 am Faoilleach – 2 an Gearran 2020

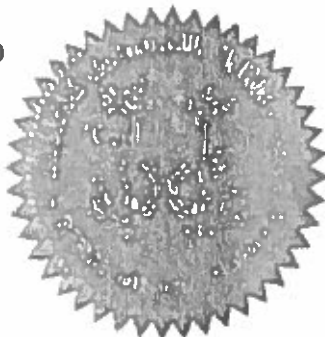
Seach; gu bheil Féis Cheilteach Haileafaics a' toirt urram do, agus a' cumail suas làthaireachd shluaigh aig a bheil sinnsearachd no ceangal ris na cànanan Ceilteacha agus an culturan agus an dualchais mar phàirt do dh'iomadachd beairteach na h-Albann Nuaidhe.

Aig an fhéis, thro òrain, cheòl, dhanns, sgeulachdan, bhùithtean-obrach agus òraidean, compairtichidh luchd na Féiseadh na cànanan Ceilteacha agus an seanchais ann an Albainn Nuaidh. Cuiridh Féis Cheilteach Haileafaics fàilte air Ùr-Albannaich, luchd air ùr-thighinn agus luchd-céilidh uile los gum fiosraich iad iomadh cànan agus cultur a tha ceangailte ris na sluaigh as a bheil tùsan; ann an Èirinn, Albainn, Eilean Mhanainn, Gàidhealtachd na h-Albann Nuaidhe; anns a' Chuimrigh, a' Chòrn agus a' Bhreatainn Bhig.

Bidh Féis Cheilteach Haileafaics a' toirt iomraidh air an fheadhainn seo mar na seachd nàiseanan Ceilteacha agus i a bhios ag aithneachadh, a' cumail agus a' brosnachadh féin-aithnean nan daoine seo a bhios a' compàirteachadh agus a' cumail suas cànanan agus culturan nan nàiseanan móra a tha seo.

Mar sin, biodh e 'na rùn, gun gairm, mise, Am Méar Micheal Savage às leth Comhairle Riaghaltas Roinneil Haileafaics, 29 am Faoilleach gu 2 an Gearran, 2020 mar Féis Cheilteach Haileafaics: Féill Brighde, ann an Roinn Ionadail Haileafaics is mì a tha a' toirt m'fhìor thaing do Chomann Ceilteach na h-Albann Nuaidhe agus dha a h-uile duine a tha an sàs anns an tachartas is Féis Cheilteach Haileafaics ann airson ar dualchas beò a chumail suas!

Ceann-là 'ga chur air, Alba Nuadh  
An 29 mh là dhen Fhaoilleach, 2020



Original Signed

Micheal Sabhais  
Am Méar



## Féile Cheilteach Halifax Imbolc 29 Eanáir – 2 Feabhra, 2020

De bhrí éagsúlacht shaibhir chultúrtha na hAlban Nua, tugann Féile Cheilteach Halifax urraim agus déanann ceiliúradh ar mhuintir na háite de bhunadh na gcultúr Ceilteach, a dteangacha agus a n-oidhreachta.

Ag an bhFéile, tabharfar léiriú ar na teangacha Ceilteacha agus na cultúir a mbaineann leo in Albain Nua tríd an amhránaíocht, ceol, damhsa, scéalaíocht, ceardlanna agus óráidí. Cuireann Féile Cheilteach Halifax fáilte roimh gach duine de phobal na hAlban Nua, daoine nua agus cuairteoirí san áireamh, leas a bhaint as na teangacha agus na cultúir ar leith a bhaineann le daoine de bhunadh na hÉireann, na hAlban, Manann, Ghaeltacht na Alban Nua, na Breataine Bige, Chorn na Breataine, agus na Briotáine.

Tagraíonn Féile Cheilteach Halifax dóibh siúd mar na seacht Náisiún Ceilteacha agus aithníonn, ceiliúránn is mórann féiniúlacht is sainiúlacht na bpobal ar leo teangacha agus cultúir na Náisiún mór sin.

Mar sin, dearbhaítear go bhfuil mise, An Méara Mícheál Ó Sabhaois, thar cheann Chomhairle Réigiúnach Halifax, i ndiaidh 29 Eanáir – 2 Feabhra 2020 a fhógairt mar 'Dheireadh Seachtaine Fhéile Cheilteach Halifax' i mBardas Réigiúnach Halifax agus gabhaim buíochas ó chroí le Cumann Cultúrtha Ceilteach na hAlban Nua agus le gach duine a bhfuil baint acu le Féile Cheilteach Halifax: Imbolc as ár n-oidhreacht bheo a choinneáil slán.

Sínithe i nHaileafacs, Albain Nua  
An naoú lá is fiche de mhí Eanáir, 2020



Original Signed

Mícheál Ó Sabhaois  
An Méara